

- 8 Y en tantos desconsuelos  
quiere el amor que sirvan,  
en esperanzas muertas,  
estas memorias vivas. 35

*Mas tanto pueden desdichas...*

## 129

 ff. 144v-145r [150v-151r]

- 1 Extranjero pastorcillo  
vino de ajenas montañas,  
rico de guedejás de oro  
y más de venturas blancas.
- Las mudanzas que haciéndose van, 5*  
*en el baile de toda zagala,*  
*unas veces son de gala*  
*y, más veces, de galán.*
- 2 Su cabello crespo en ondas  
es mar de muchas borrascas 10  
y es de mis tiernos peligros  
nuevo golfo de las damas.
- 3 Por velle salen al baile  
las más hermosas zagalas,  
y no por bailar, que todas 15  
llevan hechas las mudanzas.
- 4 Más que la Pascua florida,  
más que la aurora nevada

32-35. La decimoctava en *MP* y la última en *LD*.

34-35. Antítesis tristísima que fundamenta el tono tan intimista del romance.

•Vid. 2.1 Fuentes...



### 129. «Extranjero pastorcillo»

3. *guedejás*: “el cabello que cae de la cabeza a las sienes” (*Aut.*).

4. *venturas blancas*: alude a las damas, que se van a enamorar de él.

5. *mudanzas*: de nuevo, se juega con dos de las acepciones del término. La primera es la de “la inconstancia o variedad de los afectos” (*Aut.*) –lo que nos permite entender *mudanzas de galán*–, y la segunda, la de los “movimientos que se hace en los bailes y danzas, arreglado al tañido de los instrumentos” (*Aut.*) –a ello se refiere *mudanzas de gala*, sinónimo de baile de gala–; *haciéndose*: “haciendo” en el tiple 2º, en la tercera repetición.

9-10. Porque todas las damas se enamoran de él.

11. Porque su dama puede enamorarse también del extranjero.

16. Vid. nota al v. 5.

bailó Gila y dio a Bartolo  
en flores las malas pascuas. 20

*Las mudanzas que haciéndose van,...*

## 130

 ff. 145v-146r [151v-152r]

- 1 Qué alegre de verse triste  
Lisardo al valle bajó,  
que las tristezas de amantes  
alegrías son de Amor.
- 5
- «*Qué lindas que son  
lágrimas de amor,  
que otras no ha de llorar  
tan bizarro corazón.*»
- 2 No sentir fuera el sentir,  
no llorar fuera el dolor, 10  
que, si el sentimiento es justo,  
es justo quien lo sintió.
- 3 El que conoce la culpa,  
si el remedio no aplicó,  
o por incapaz no siente, 15  
o por bruto lo dejó.
- 4 En el mismo sentimiento  
halla el alivio mayor  
quien padece en el tormento  
que su agravio ocasionó. 20

<sup>1</sup>19-20. *dio.../ en flores*: dar en la flor significa “haber alguno degenerado” (*Aut.*), por lo tanto, Gila, al salir al baile para ver al extranjero (vv. 13-15), le dio a Bartolo el peor de los disgustos y la peor de las fiestas.



### 130. «Qué alegre de verse triste»

1. *verse*: “veros” en *OP* y *CMO*.

2. “Celinda, el amor quedó” en *OP* y *CMO*.

3. “que tristes lágrimas bellas” en *OP* y *CMO*.

4. Amor, que es niño y travieso, se divierte llenando de incertidumbre los corazones.

5-8. Excepcionales versos porque en ellos se deja escuchar la voz de la dama alabando la delicadeza y la generosidad de los sentimientos del enamorado Lisardo. Estamos ante uno de los pocos testimonios del romancero lírico en los que la dama se muestra piadosa con el dolor del yo poético.

6. *amor*: “amar” en *OP*, aunque no en *CMO*.

# 129. Extranjero pastorcillo

A 4

Padre Correa



E: Mn, M. 1262  
ff. 144v-145r [150v-151r]

Transcripción musical: Mariano Lambea  
Edición de la poesía: Lola Josa

[Tiple 1º]

[Tiple 2º]

[Alto]

[Tenor]

Ex-tran - je - ro pas - tor-ci-llo vi - no de a -  
Ex-tran - je - ro pas - tor-ci-llo vi - no de a -  
Ex-tran - je - ro pas - tor-ci-llo vi - no de a -  
Ex-tran - je - ro pas - tor-ci-llo vi - no de a -

5

je - nas mon - ta - ñas, ri-co de gue - de - jas, ri-co de gue - de - jas,  
je - nas mon - ta - ñas, ri-co de gue - de - jas, ri-co de gue -  
je - nas mon - ta - ñas, ri-co de gue - de - jas, ri-co de gue - de - jas,  
je - nas mon - ta - ñas, ri-co de gue - de - jas, ri-co de gue -

11

ri-co de gue - de-jas de\_o-ro y más, y más de ven - tu-ras blan - cas.  
de-jas, de-gue - de-jas de\_o-ro y más, y más de ven - tu-ras blan - cas.  
ri-co de gue - de-jas de\_o-ro y más, y más de ven-tu - ras blan - cas.  
de-jas, de gue - de-jas de\_o-ro y más, y más de ven - tu-ras blan - cas.

## [Estrillo]

19

Las mu-dan - zas que ha - cién - do-se van, las mu-dan - zas que ha -  
 Las mu - dan - zas que ha - cién - do - se van, que ha - cién - do-se  
 Las mu - dan - zas que ha - cién - do - se van, que ha -  
 Las mu-dan - zas que ha - cién - do-se van, que ha - cien - do, que ha - cién - do-se

25

cién - do - se van, que ha - cién - do - se van,  
 van, las mu - dan - zas que ha - cién - do - se van,  
 cién - do - se van, que ha - cién - do - se, ha - cién - do - se van,  
 van, las mu-dan - zas que ha - cien - do, que ha - cién - do - se van,

31

que ha - cién - do - se van, en el bai - le de to - da za - ga - la,  
 que ha - cién - do - se van, en el bai - le de to - da za - ga - la,  
 que ha - cién - do - se van, en el bai - le de to - da za - ga - la,  
 que ha - cién - do - se van, en el bai - le de to - da za - ga - la,

37

u - nas ve - ces son de ga - la y, más ve - ces,  
 u - nas ve - ces son de ga - la y, más ve - ces, de ga -  
 u - nas ve - ces son de ga - la, son de ga - la,  
 u - nas ve - ces son de ga - la, son de ga - la,

43

son de ga - la y, más ve - ces,  
lán, las mu - dan - zas,  
y, más ve - ces, son de ga - la,  
u - nas ve - ces son de ga - la,

49

en el bai - le de  
las mu - dan - zas que ha - cién - do - [se] van, en el bai - le de  
en el bai - le de  
en el bai - le de

55

to - da za - ga - la, u - nas ve - ces, de to - da za - ga - la, u - nas  
to - da za - ga - la, u - nas ve - ces, que ha - cién - do - se van, u - nas  
to - da za - ga - la, u - nas ve - ces, que ha - cién - do - se van, u - nas  
to - da za - ga - la, las mu - dan - zas que ha - cién - do - se van, u - nas

61

ve - ces son de ga - la y, más ve - ces, y, más ve - ces, de ga - lán.  
ve - ces son de ga - la y, más ve - ces, de ga - lán.  
ve - ces son de ga - la y, más ve - ces, de ga - lán.  
ve - ces son de ga - la y, más ve - ces, de ga - lán.

- 1 Extranjero pastorcillo  
vino de ajenas montañas,  
rico de guedejas de oro  
y más de venturas blancas.
- 2 Su cabello crespo en ondas  
es mar de muchas borrascas  
y es de mis tiernos peligros  
nuevo golfo de las damas.
- 3 Por velle salen al baile  
las más hermosas zagalas,  
y no por bailar, que todas  
llevan hechas las mudanzas.
- 4 Más que la Pascua florida,  
más que la aurora nevada  
bailó Gila y dio a Bartolo  
en flores las malas pascuas.

### **Estribillo**

*Las mudanzas que haciéndose van,  
en el baile de toda zagala,  
unas veces son de gala  
y, más veces, de galán.*

1<sup>a</sup> Es transfero pastor cillo vino de asenas montañas Vico de gue de jas =

Vico de gue de jas de oro ymas = De uenturas blancas,

Lay mudan Bay <sup>aprita</sup> gha cion de seuan gha cion de seuan gha cion de seuan gha cion de seuan

van gha cion de seuan en el bayle de toda Ba gala Vnas veces son de gala y mas veces

son de gala y mas veces en el bayle de toda Ba gala Vnas veces de toda Ba gala

La Vnas veces son de gala y mas veces = de galan,

- 2<sup>a</sup> Lucabello Crepo enon das  
es mar de muchas bonrazas  
y de mis bienes peligros  
nuevo gollo de las da may
- 3<sup>a</sup> Por Velle salen Al Bayle  
Las mas hermosas Bagalar  
y no Por Baylar gha cion de seuan  
hechas Lay mudan Bay

A4

1<sup>a</sup> Es transfero Pastor cillo vino de asenas montañas Vico de gue de jas =

Vico de gue de jas de oro ymas = de uenturas blancas,

Lay mudan Bay <sup>aprita</sup> gha cion de seuan gha cion de seuan gha cion de seuan gha cion de seuan

van gha cion de seuan en el bayle de toda Ba gala Vnas veces son de gala y mas veces

son de gala en el bayle de toda Ba gala Vnas veces gha

cion de seuan Vnas veces son de gala y mas veces de galan,

1<sup>a</sup> Es transfero pastor cillo vino de asenas montañas Vico de gue de jas =

de gue de jas de oro ymas = De uenturas blancas,

Lay mudan Bay <sup>aprita</sup> gha cion de seuan gha cion de seuan Lay mudan Bay gha cion de seuan

gha cion de seuan en el bayle de toda Ba gala Vnas veces son de gala son de gala

Vnas veces son de gala en el bayle de toda Ba gala Lay mudan Bay gha

cion de seuan Vnas veces son de gala y mas veces de galan,

- 4<sup>a</sup> Mas gha la Pajua florida  
mas gha Aurora neuada  
baylo jila y tho Abartolo  
en flog Lay malay Bay cuas,

~~en el quin  
de uenturas  
de uenturas~~

A4

1<sup>a</sup> Es transfero Pastor cillo vino de asenas montañas Vico de gue de jas =

de gue de jas de oro ymas ymas de uenturas blancas,

Lay mudan Bay <sup>aprita</sup> gha cion de seuan gha cion de seuan Lay mudan Bay gha cion de seuan

gha cion de seuan en el bayle de toda Ba gala Vnas veces son de gala y mas veces

galan Lay mudan Bay Lay mudan Bay gha cion de seuan en el bayle de toda Ba gala Vnas

veces gha cion de seuan Vnas veces son de gala y mas veces de galan,